



联合国国际贸易法委员会

贸易法委员会法规的判例法  
(法规判例法)

目录

页次

一、与《贸易法委员会仲裁示范法》(《仲裁示范法》)有关的判例

判例 501: 《仲裁示范法》第 36 (1) (a) (一) 条; 第 36 (1) (a) (三) 条; 第 36 (1) (b) (二) 条 - 加拿大: 爱德华王子岛最高法院 - 审判庭 (MacDonald C.J.T.D.), D.L.T. 控股公司诉 Grow Biz 国际公司 (2001 年 3 月 23 日) ..... 4

判例 502: 《仲裁示范法》第 1 条; 第 34 (2) (a) 条; 第 34 (2) (b) 条 - 加拿大: 不列颠哥伦比亚省最高法院 (Tysoe J.), 墨西哥诉 Metalclad (2001 年 5 月 2 日) ..... 4

判例 503: 《仲裁示范法》第 8 条 - 加拿大: 艾伯塔省上诉法院 (Côté 和 McFadyen J.J.A. 和 Brooker J. (ad hoc)), 国际资源管理(加拿大)有限公司诉 Kappa 能源(也门)公司 (2001 年 6 月 18 日) ..... 5

判例 504: 《仲裁示范法》第 8 条; 第 16 (1) 条 - 加拿大: 安大略省高等法院 (Croll J.), D.G. 珠宝公司等诉加拿大 Cyberdiam 有限公司等 (2002 年 4 月 17 日) ..... 6

判例 505: 《仲裁示范法》第 1 条 - 加拿大: 安大略省高等法院 (Swinton J.), Ross 诉 Christian 和 Timbers 公司 (2002 年 4 月 30 日) ..... 6

判例 506: 《仲裁示范法》第 11 条; 第 16 条 - 加拿大: 安大略省高等法院 (Hoy J.), Masterfile 公司诉 Graphic 图片有限公司 (2002 年 6 月 26 日) ..... 6



|   |    |
|---|----|
| 判例 507:《仲裁示范法》第 28 (3) 条 - 加拿大:安大略省高等法院 ( Day J. ),<br>加拿大自由再保险公司诉 QBE 保险与再保险 ( 欧洲 ) 有限公司 ( 2002 年 9 月 20 日 )<br>.....  | 7  |
| 判例 508:《仲裁示范法》第 8 条 - 加拿大:安大略省高等法院 ( Pepall J. ), United<br>Laboratories , Inc. 诉 Abraham ( 2002 年 10 月 8 日 ) .....   | 7  |
| 判例 509:《仲裁示范法》第 8 条;第 16 (1) 条;第 35 条;第 36 (1) 条;第 36<br>(2) 条 - 加拿大:安大略省上诉法院 ( Carthy , Charron 和 Rosenberg JJ.A. ),<br>Dalimpex Ltd. 诉 Janicki ; Agros Trading Spolka Z.O.O. 诉 Dalimpex Ltd. ( 2003<br>年 5 月 30 日 ) ..... | 8  |
| 判例 510:《仲裁示范法》第 7 条;第 36 (1) (b) (一) 条;第 36 (1) (b) (二) 条<br>- 加拿大:不列颠哥伦比亚省最高法院 ( Holmes J. ), Javor 诉 Francoeur ( 2003<br>年 3 月 6 日 ) .....  | 9  |
| 判例 511:《仲裁示范法》第 36 (1) (b) (一) 条;第 36 (1) (b) (二) 条 - 加拿<br>大:加拿大最高法院( LeBel J. for the court ),Desputeaux 诉 Les Éditions Chouettes<br>( 1987 ) Inc. ( 2003 年 3 月 21 日 ) .....  | 9  |
| 判例 512:《仲裁示范法》第 8 条 - 加拿大:不列颠哥伦比亚省上诉法院 ( Low J. ),<br>Instrumenttitehdas Kytola Oy 诉 Esko 工业有限公司 ( 2004 年 1 月 15 日 ) .....  | 10 |
| 判例 513:《仲裁示范法》第 5 条 - 加拿大:艾伯特省王座法院( Hawco J. ), Western<br>Oil Sands Inc. 诉 Allianz 保险公司等 ( 2004 年 2 月 2 日 ) .....  | 10 |
| 判例 514:《仲裁示范法》第 36(2) 条 - 加拿大:不列颠哥伦比亚省最高法院( Halfyard<br>J. ), Powerex 公司诉 Alcan 公司 ( 2003 年 7 月 10 日 ) .....  | 11 |
| 判例 515:《仲裁示范法》第 8 (1) 条 - 加拿大:安大略省高等法院 ( Sachs J. ),<br>AMEC E&C 服务有限公司诉 Nova 化学 ( 加拿大 ) 有限公司 ( 2003 年 6 月 30 日 ) .....   | 11 |
| 判例 516:《仲裁示范法》第 5 条;第 11 条 - 加拿大:魁北克省最高法院 ( Godin<br>J. ), 业经魁北克省上诉法院确认, Microtec Sécurité-T Inc. 诉魁北克省国内国际商业仲<br>裁中心 ( 2003 年 3 月 14 日, 于 2003 年 6 月 2 日确认 ) .....   | 12 |

## 导 言

联合国国际贸易法委员会（贸易法委员会）曾拟订不少公约和示范法，各国参照这些公约和示范法做出许多法院判决和仲裁裁决，本摘要汇编是收集传播这类资料系统工作的一部分。关于此系统工作的特点及其作用，参见《使用指南》（A/CN.9/SER.C/GUIDE/1/REV.1）。法规判例法文件可在贸易法委员会网站（<http://www.uncitral.org>）查阅。

法规判例法第 37 期和第 38 期有一些新特点。首先，第一页的目录列出本集摘要所载每一判例的详细资料来源，以及经法院或仲裁庭解释的每项裁决所涉具体条款。其次，在每一判例的标题下列出用原文刊登裁决全文的因特网网址（统一资源定位地址）以及现有的联合国正式语文译文的因特网网址（请注意，提及联合国正式网站以外的其他网站并不表示联合国或贸易法委员会认可该网站；此外，网站经常变更；本文件所载的全部因特网网址截至本文件提交之日是可以使用的）。再其次，帮助解释《贸易法委员会销售公约》的判例摘要现列出一些关键词，这些关键词与贸易法委员会秘书处同各国通讯员协商编写的《贸易法委员会国际商事销售公约术语汇编》中所载关键词以及与即将出版的贸易法委员会关于《贸易法委员会国际商事销售公约》的文摘中所列关键词是一致的。最后，本摘要末尾列出全面的索引，以便利按法规判例法资料来源、法域、条文号以及《销售公约》判例的）关键词进行研究。

本摘要由各国政府指定的国家通讯员编写或个人撰稿者编写。应当注意的是，无论是国家通讯员还是直接或间接参与这一系统工作的任何人都不会对任何错误、疏漏或其他不足之处承担任何责任。

---

版权©2004 年联合国

奥地利印刷

版权所有。欢迎申请版权转载本文或其中一部分，申请应向联合国出版物委员会秘书提出，地址是：美利坚合众国 N.Y.10017 纽约，联合国总部。各国政府和政府机构可不经许可而自行转载本文或其中一部分，但务请将转载事宜通知联合国。

## 一、与《贸易法委员会仲裁示范法》（《仲裁示范法》）有关的判例

判例 501:《仲裁示范法》第 36 (1) (a) (一) 条; 第 36 (1) (a) (二) 条;  
第 36 (1) (b) (二) 条

加拿大: 爱德华王子岛最高法院 – 审判庭 (MacDonald C.J.T.D.)

2001 年 3 月 23 日

D.L.T.控股公司诉 Grow Biz 国际公司

英文原载: [2001] 199 Nfld. & Prince-Edward-Island Reports 135

<http://www.gov.pe.ca/courts/supreme/reasons/17431.pdf>

国家通讯员 Geneviève Saumier 编写的摘要

[关键词: 裁决 –承认与执行; 有效性; 公共政策; 仲裁程序]

就一项要求承认与执行一项美国仲裁裁决的申请, 被告 D.L.T. 控股公司即原告在加拿大的一个特许权人, 以无能力 (第 36 (1) (a) (一) 条)、缺乏参加仲裁的资金 (第 36 (1) (a) (二) 条) 和公共政策 (第 36 (1) (b) (二)) 为由提出异议。法院没有认可第一理由, 尽管法院认为如果有证据证明在缔约阶段存在“胁迫、高压策略或错误陈述”, 则这些可以构成拒绝执行的有效理由。第二项异议也被推翻了, 因为根据第 25 条, 即使一方缺席, 仲裁员仍有权继续仲裁程序。最后, 法院也未认可基于所谓谈判力量不对等的公共政策异议。

在原告承认仲裁员明显错误计算了根据特许协议被告应当支付的一笔费用之后, 法院减少了裁决中的数额。

判例 502:《仲裁示范法》第 1 条; 第 34 (2) (a) 条; 第 34 (2) (b) 条

加拿大: 不列颠哥伦比亚省最高法院 (Tysoe J.)

2001 年 5 月 2 日

墨西哥诉 Metalclad

英文原载: [2001] 89 British Columbia Law Reports (3d) 359

<http://www.courts.gov.bc.ca/jdb-txt/sc/01/06/2001 bcsc0664.htm>

国家通讯员 Geneviève Saumier 编写的摘要

[关键词: 商事; 裁决 –撤销; 公共政策; 仲裁协议]

在原告被命令停止在墨西哥建造一座危险废物填埋场之后，当事双方根据《北美自由贸易协定》第 11 章在不列颠哥伦比亚进行了仲裁。仲裁员认为墨西哥违反了条约，因为其行为相当于没收，因此裁定其给予赔偿。申请人申请撤销该裁决。不列颠哥伦比亚法庭认为应当根据《国际商事仲裁法》裁决此案，而《商事仲裁法》已将《示范法》并入。关键问题在于“商事”一词的含义。在国内法（s.1（6））中，“商事关系”被界定为包括“投资”，而法院认为“投资”可以用来形容双方的关系，否定了墨西哥所主张的其关系本质上是监管方面的。法院认为，根据国际贸易法协会关于《示范法》的报告（法院可以根据《商事仲裁法》第 6 条援引《示范法》），应当对商事这一概念予以宽泛的解释。墨西哥主张实施《示范法》的联邦法令已被修正，以明确《北美自由贸易协定》第 11 章的仲裁将被视为商事仲裁，而不列颠哥伦比亚实施《示范法》的法令却没有做类似的修改，因此，法院的结论与这一事实不符，但法院没有接受这一论点。

在认为《商事仲裁法》应当适用之后，法院考虑了能否基于第 34 条撤销裁决，特别是申请人基于第 34（2）（a）（三）、（四）和（2）（b）（二）条所提出的异议。法院认为在某些问题上，仲裁庭超越了提交仲裁的事项的范围，而基于《北美自由贸易协定》第 11 章中本不应适用的部分做出裁决。然而，法院得出结论认为仲裁庭基于别的理由认为墨西哥实施了没收并没有违反第 34 条，因此拒绝撤销裁决。法院也没有接受关于裁决中存在贿赂行为或者 Metalclad 在其主张的费用方面欺骗了仲裁庭（该费用是 1 600 万美元的裁决的基础）的主张。墨西哥声称这两种行为都违反了不列颠哥伦比亚的公共政策，因此属于第 34（2）（b）（二）条所规定的异议的范畴。法院撤销了一部分利息，法院认为计算该利息所依据的结论违反了第 34（2）（a）（三）条。除此之外，墨西哥要求撤销裁决的动议被驳回了。

**判例 503: 《仲裁示范法》第 8 条**

加拿大: 艾伯特省上诉法院 (Côté 和 McFadyen J.J.A. 和 Brooker J. (ad hoc))

2001 年 6 月 18 日

国际资源管理(加拿大)有限公司 诉 Kappa 资源(也门)公司

英文原载: [2001] 92 Alberta Law Reports (3d) 25

<http://www.albertacourts.ab.ca/jdb/1998-2003/ca/Civil/2001/2001abca0146.pdf>

国家通讯员 Geneviève Saumier 编写的摘要

[关键词: 仲裁协议; 法院]

一份在阿拉伯半岛开采石油的合同中有一条仲裁条款，还有一条规定称如果上诉人对所收到的发票持有异议，应当将款项支付到信托中，而不是拒绝付款。被上诉人开出了发票，而上诉人拒绝支付，声称其不欠任何款项，而账目的结余也能表明这一点。上诉人拒绝向信托支付任何款项。被上诉人起诉，上诉人主张中止该程序，以进行仲裁。法官裁定只有上诉人将有争议的款项支付给信托，才能中止该诉讼。

上诉法院撤销了中止的前提条件——将款项支付给信托——认为根据与《示范法》第 8 条相应的艾伯塔立法，这种拒绝中止的理由不可接受。由此，法院裁定在该案中，将争议的款项支付给信托并不是主要的“争议点”，只是个程序性或辅助性问题。主要问题是是否存在拖欠款项，因此裁定中止，而不再要求上诉人将款项支付给信托为条件。

**判例 504:《仲裁示范法》第 8 条; 第 16 (1) 条**

加拿大: 安大略省高等法院 (Croll J.)

2002 年 4 月 17 日

D.G. 珠宝公司等诉加拿大 Cyberdiam 有限公司等

英文原载: [2002] Ontario Judgments No. 1465 (Lexis), 21 Canadian Practice Cases (5th) 174

国家通讯员 Geneviève Saumier 编写的摘要

[关键词: 仲裁协议; 对管辖权问题的管辖权]

当事双方均从事北美钻石贸易，原告与被告供货商签署了寄售协议。尽管该协议包含有仲裁条款，原告主张该仲裁条款不适用，因为被告在缔约时存在欺诈性错误表述，因此使该协议包括仲裁条款自一开始即无效，法院援引《示范法》第 8 条和第 16 (1) 条，确认了仲裁条款的可分割性，根据该观点，所主张基础合同的无效不影响合同中仲裁条款独立的有效性。此外，法院认为该条的措辞（“自该协议中产生的任何争议”）涵义足够宽泛，可以包含原告所提出的大量侵权诉求。另外，法院认为应当由仲裁员确定仲裁条款的范围，法院不应当干涉，除非“相关争议明显不属于仲裁规定的范围”。

**判例 505:《仲裁示范法》第 1 条**

加拿大: 安大略省高等法院 (Swinton J.)

2002 年 4 月 30 日

Ross 诉 Christian 和 Timbers 公司

英文原载: [2002] Ontario Judgments No. 1609 (Lexis)

国家通讯员 Geneviève Saumier 编写的摘要

[关键词: 商事]

该判例涉及一位加拿大籍雇员和美国雇主的雇佣争议。在裁定是否要求双方提交仲裁时, 法院认为应当适用的法规不是在安大略省执行《示范法》的《国际商事仲裁法》, 而是《仲裁法》, 该法包含了不同的规则, 尽管这些规则一般情况下是一致的。由此, 法院注意到秘书长提交联合国国际贸易法委员会第十八届会议的报告所载分析性评注, 其中指出: “‘商事’一词不包含劳动或雇佣争议”。即使根据《仲裁法》, 法院还是确认了仲裁协议, 未采纳雇员的主张, 中止了诉讼程序。

判例 506: 《仲裁示范法》第 11 条; 第 16 条

加拿大: 安大略省高等法院 (Hoy J.)

2002 年 6 月 26 日

Masterfile 公司诉 Graphic 图片有限公司

英文原载: [2002] Ontario Judgments No. 2590 (Lexis)

国家通讯员 Geneviève Saumier 编写的摘要

[关键词: 仲裁员任命; 司法协助; 仲裁协议; 管辖权]

本判例涉及根据《示范法》第 11 条提出的一项要求任命仲裁员的动议, 该动议是在被告没有对根据双方的仲裁协议申请仲裁并提名仲裁员的要求进行回应的情况下由原告提出的。一位被告主张其并非该协议的当事方, 因此无须参与仲裁。法院认为该问题还不清楚, 因此根据《示范法》第 16 条留待仲裁员做出决定。

判例 507: 《仲裁示范法》第 28 (3) 条

加拿大: 安大略省高等法院 (Day J.)

2002 年 9 月 20 日

加拿大自由再保险公司诉 QBE 保险与再保险 (欧洲) 有限公司

英文原载: [2002] Ontario Judgments No. 3599 (Lexis)

<http://www.canlii.org/on/cas/onsc/2002/2002onsc10086.html>

国家通讯员 Geneviève Saumier 编写的摘要

[关键词：友好调解；根据公正和善良的原则]

双方当事人之间有四份再保险合同，均规定了仲裁，但使用了两种不同的条款，这四份合同均存在争议。申请人请求法院将这些仲裁合并到同一个程序中，而被申请人对此表示反对。法院注意到其中一种条款规定依据公正和善良的原则在多伦多进行仲裁，而另一种条款没有类似规定。根据在安大略省所实施的《示范法》第 28（3）条，法院认为由于依据公正和善良的原则进行仲裁必须得到明示的授权，因此这两种条款是不一致的。尽管法院也认为将争议合并到同一个仲裁程序中更加合理，但还是认为应当按照当地执行《示范法》的法令第 7（1）条的规定需要得到当事双方的同意。由于被告反对，该动议被驳回。

**判例 508：《仲裁示范法》第 8 条**

加拿大：安大略省高等法院（Pepall J.）

2002 年 10 月 8 日

United Laboratories, Inc. 诉 Abraham

英文原载：[2002] 62 Ontario Reports（3d）26

<http://www.canlii.org/on/cas/onsc/2002/2002onsc10195.html>

国家通讯员 Geneviève Saumier 编写的摘要

[关键词：司法协助；仲裁协议]

当事双方存在的合同争议导致其在伊利诺伊州和安大略省进行了诉讼，并在安大略省进行了调解。被告拒绝执行伊利诺伊州的缺席判决，理由是当事双方应当受到仲裁协议的约束。法院认为根据《国际商事法》，《示范法》第 8 条适用于安大略省，并没有在当事人未提出请求的情况下使法院有义务或者权力要求当事方将争议提交仲裁。由于被告没有在伊利诺伊州出庭，而且也未提出管辖权异议，因此不能再援引仲裁条款作为阻止执行外国判决的理由。

**判例 509：《仲裁示范法》第 8 条；第 16（1）条；第 35 条；第 36（1）条；第 36（2）条**

加拿大：安大略省上诉法院（Carthy, Charron 和 Rosenberg J.J.A.）

2003 年 5 月 30 日

Dalimpex Ltd. 诉 Janicki；Agros Trading Spolka Z.O.O. 诉 Dalimpex Ltd.

英文原载：[2003] 64 Ontario Reports（3d）737，228 Dominion Law Reports（4th）179.

<http://www.ontariocourts.on.ca/decisions/2003/may/dalimpexC37306.htm>

国家通讯员 Geneviève Saumier 编写的摘要

[关键词：仲裁协议；管辖权；仲裁员；承认-裁决]

在 1998 年提起诉讼之前，当事双方已经是几乎 30 年的生意伙伴。Dalimpex 是一家进口和分销各种商品的加拿大公司，这些商品主要产自波兰。Dalimpex 的很大一部分生意是食品，其主要的供货商是 Agros，一个很大的波兰食品集团和经纪商。当事方之间有一个代理协议，协议中包含了一项仲裁条款，指定了一家波兰仲裁委员会。1993 年，Agros 的一名高级雇员 Andrzej Janicki 成为了 Dalimpex 的一名管理人员，之后的一些事件导致 Dalimpex 的严重财政困难，1998 年 6 月协议终止。Dalimpex 声称 Janicki 在 Dalimpex 任职期间同 Agros 合谋，很大程度上导致了自己的衰落。Dalimpex 在安大略省起诉了 Agros，而 Agros 则在波兰提起仲裁，要求 Dalimpex 偿还到期的账款，包括归还由 Agros 所付的一笔银行保证金。Dalimpex 不承认波兰仲裁委员会的管辖权，理由是银行保证不在代理协议和仲裁条款的范围之内。这一主张被驳回，仲裁庭做出了有利于 Agros 的裁决。Dalimpex 试图向波兰法院申请撤销该裁决，但是失败了（在安大略省做出判决时 Dalimpex 还在波兰对该裁定进行申诉）。

在安大略省法院，Agros 首先援引《示范法》第 8 条，申请中止诉讼程序。一审中该动议被驳回，原因有两个：首先，仲裁员已经死亡，第二，其主张超出了仲裁协议的范围。二审时该裁定被撤销，法院裁定中止程序。Agros 之后申请承认波兰仲裁委员会所作的裁决。

在上诉法院，关于将争议提交仲裁的裁定得到了确认。在仲裁协议的范围问题上，法院强烈主张法院应当依据《示范法》第 8（1）条和第 16 条，尽量克制自己的作用。法院认为，“在不明确的案子中，将任何与“仲裁协议的存在或有效性”有关的任何问题首先留待仲裁庭根据第 16 条来确定是更好的解决办法。……这种尊重仲裁的做法是符合立法的规定和将争议提交仲裁的当事人的意图的。”在仲裁委员会的身份问题上（该身份在合同订立后被法令改变了），法院有两种观点。首先，法院认为条款的措辞很宽泛，足以包含新近成立的波兰仲裁院，因此同意仅基于此理由中止诉讼的动议。此外，法院也同意 Agros 的主张，即 Dalimpex 不能再在安大略省法院提出这种论点，因为他没有在波兰的仲裁庭提出这种主张。

在裁决的承认问题上，上诉法院考虑了《示范法》第 35 条和第 36 条，特别是 Dalimpex 根据第 36 (1) (a) (三)、(四) 和 (五) 条和第 36 (2) 条所提出的异议。考虑到法院在管辖权问题上得出的结论，法院认为只有第 36 (2) 条可以适用，因此将对承认问题的动议的裁决推迟至波兰法院对上诉做出最终裁定。

**判例 510: 《仲裁示范法》第 7 条; 第 36 (1) (b) (一) 条; 第 36 (1) (b) (二) 条**

加拿大: 不列颠哥伦比亚省最高法院 (Holmes J.)

2003 年 3 月 6 日

Javor 诉 Francoeur

英文原载: [2003], 13 British Columbia Law Reports (4<sup>th</sup>) 195; confirmed on appeal [2004] B.C.J. no. 448

<http://www.courts.gov.bc.ca/jdb-txt/sc/03/03/2003besc0350.htm>

<http://www.courts.gov.bc.ca/jdb-txt/ca/04/01/2004bccca0134.htm>

国家通讯员 Geneviève Saumier 编写的摘要

[关键词: 仲裁协议; 当事方; 承认-裁决; 可仲裁性]

Javor 和 Fusion-Crete Products 公司根据一项仲裁协议在加利福尼亚州进行了仲裁。仲裁员发现被告公司实际由 Francoeur 一人控制，对此在仲裁程序中 Francoeur 的律师进行了实体答辩。因此仲裁员做出裁定宣布 Francoeur 也是仲裁程序的一方，并最终裁决他个人承担裁定 Fusion-Crete 承担的赔偿。关于在不列颠哥伦比亚省执行的动议，对 Fusion-Crete 的裁决得到了承认，但 Francoeur 反对对他本人执行裁决。法院将问题界定为是否能够执行一项要求一个并非仲裁协议当事方而被仲裁员宣告为仲裁程序一方的个人支付费用的裁决。法院考虑了《纽约公约》和《示范法》(二者在不列颠哥伦比亚均有效)，认为根据国际公约只有仲裁协议中列明的一方才受制于有关国际公约规定的执行程序，法院同时认为第 36 (1) (b) (一) 条的可仲裁性例外可以适用，因为 Francoeur 不是仲裁协议的一方，根据不列颠哥伦比亚省法律，不应当由仲裁来确定其责任。最后，对于公共政策异议，法院认为没有足够的证据，因此未作裁决。在上诉中，不列颠哥伦比亚省上诉法院即时驳回了上诉人主张低层法院存在错误的申诉，拒绝对 Francoeur 采取执行措施。

**判例 511: 《仲裁示范法》第 36 (1) (b) (一) 条; 第 36 (1) (b) (二) 条**

加拿大: 加拿大最高法院 (LeBel J. for the court)

2003 年 3 月 21 日

Desputeaux 诉 Les Éditions Chouettes (1987) Inc.

英文和法文原载 [2003] 1 Supreme Court Reports 178

[http://www.lexum.umontreal.ca/csc-scc/en/pub/2003/vol1/html/2003\\_scr1\\_0178.html](http://www.lexum.umontreal.ca/csc-scc/en/pub/2003/vol1/html/2003_scr1_0178.html)

[http://www.lexum.umontreal.ca/csc-scc/fr/pub/2003/vol1/html/2003\\_rcs1\\_0178.html](http://www.lexum.umontreal.ca/csc-scc/fr/pub/2003/vol1/html/2003_rcs1_0178.html)

国家通讯员 Geneviève Saumier 编写的摘要

[关键词: 承认-裁决; 可仲裁性; 公共秩序]

该仲裁涉及的是一项国内仲裁,但在拒绝撤销其裁决时,加拿大最高法院对商事仲裁做出了一般性声明,并援引了《示范法》的规定。由此,法院认为根据加拿大实体法和魁北克省(适用于仲裁程序的)程序法,著作权问题可以成为仲裁的客体。法院还对依据公共政策对仲裁和裁决执行提出异议采取了狭义的观点,否定了一些法院对仲裁裁决进行实质性审查的趋势,特别是在所适用的法律包含公共政策条款的案例中。该裁定强烈支持在国内和国际仲裁中对可仲裁性进行宽泛的解释,而对公共政策作狭义的解释。

判例 512:《仲裁示范法》第 8 条

加拿大:不列颠哥伦比亚省上诉法院(Low J.)

2004 年 1 月 15 日

Instrumenttitehdas Kytola Oy 诉 Esko 工业有限公司

英文原载: [2004] B.C.C..A. no. 25 (Lexis)

<http://www.courts.gov.bc.ca/jdb-txt/ca/04/00/2004bccca0025.htm>

国家通讯员 Geneviève Saumier 编写的摘要

[关键词: 仲裁协议; 管辖权]

加拿大籍被告二十多年来一直是芬兰籍原告的伐木器材的分销商,之后后者要求终止协议,这是(合同允许的)。在没有就继续合同关系达成协议的情况下,原告在不列颠哥伦比亚省起诉被告,要求其支付余款。被告主张分销合同中存在仲裁条款,从而获得了有利的裁决。上诉法院指出“当事人之间的问题是在债务产生时包含仲裁协议的合同已经根据通知被终止,还是债务是在合同的宽展期产生。如果是后一种情况,仲裁条款即应当适用,审判庭就没有管辖权。”初审中法院裁决中止诉讼,上诉中该裁定得到了确认。上诉法院认为关于终止的证据含

混不清，最好留待芬兰的仲裁员来确定。由此，法院指出仲裁条款规定了有关终止合同的诉求，因此确认在此问题上司法程序应当让位于仲裁程序。

**判例 513:《仲裁示范法》第 5 条**

加拿大: 艾伯特省王座法院 (Hawco J.)

Western Oil Sands Inc. 诉 Allianz 保险公司等

2004 年 2 月 2 日

英文原载: (2004) A.J. no. 85 (Lexis)

<http://www.albertacourts.ab.ca/jdb/2003-qb/civil/2004/2004abqb0079.cor1.pdf>

国家通讯员 Geneviève Saumier 编写的摘要

[关键词: 程序 ; 司法干预]

加拿大籍原告从一家英国公司 Catlin 购买了保险，后者后来以被保险人存在实质性的隐瞒而要求撤销该保险。Catin 首先加入了其他一些当事人对原告提起的仲裁程序，但后来想对原告单独提起仲裁程序。后者请求法院合并这些仲裁程序。法院首先考虑实施《示范法》的法令，该法令包含了关于合并仲裁程序的条款。法院解释认为这些条款要求获得当事方的同意，因此考虑到被告拒绝合并，从而驳回了原告的动议。此外，考虑到《示范法》第 5 条所授予法院的有限的干预权力，法院还驳回了原告要求扩展法院权力的申诉。

**判例 514:《仲裁示范法》第 36 (2) 条**

加拿大: 不列颠哥伦比亚省最高法院 (Halfyard J.)

Powerex 公司诉 Alcan 公司

2003 年 7 月 10 日

英文原载: (2003) British Columbia Judgments no.1674 (Lexis)

<http://www.courts.gov.bc.ca/jdb-txt/sc/03/10/2003bcsc1096.htm>

国家通讯员 Geneviève Saumier 编写的摘要

[关键词: 裁决-撤销 ; 承认-裁决]

根据在俄勒冈州的仲裁，被告 Alcan 试图向该州法院申请撤销不利于他的裁决。然后 Powerex 在不列颠哥伦比亚省启动了执行程序。Alcan 请求不列颠哥伦比亚省法院根据《示范法》第 36 (2) 条暂停执行听证程序，直到俄勒冈州做出判决。Powerex 回应道如果要中止程序，Alcan 应当提供担保。不列颠哥伦比亚省法院考虑了外国法院对《示范法》第 36 (2) 条所作的解释，特别是对该裁决的

异议并非无用，不会导致过分拖延。然而，法院最后认为这仅仅适用于对有关执行的裁定的中止，而不是对有关执行的听证的中止。最终，法院根据当地的程序法而不是在该州实行的《示范法》裁定中止该听证。

**判例 515:《仲裁示范法》第 8 (1) 条**

加拿大: 安大略省高等法院 (Sachs J.)

AMEC E&C 服务有限公司诉 Nova 化学 (加拿大) 有限公司

2003 年 6 月 30 日

英文原载: 22 C.L.R. (3d) 298

<http://www.canlii.org/on/cas/onsc/2003/2003onsc10915.html>

国家通讯员 Geneviève Saumier 编写的摘要

[关键词: 司法干预; 管辖权]

原告是一家美国工程公司，它同加拿大籍被告就后者扩建在安大略省的化工厂达成了一项咨询服务协议。完成该项目后，产生了争议，原告请求法院宣布被告的任何诉求根据合同均已过了时效。被告认为不存在合同时效。法院认为当事人没有明确要求将争议提交仲裁，但法院可以自动根据当地程序法将当事人的争议提交仲裁。法院认为是否存在合同时效期间的问题是否属于仲裁协议的范围是有争议的，应当留待仲裁员来裁定。法院还考虑了过分迟延是否构成不中止程序的理由（国内仲裁中是允许以此为理由），但是认为这一点在此案中不适用，因为此案中提交仲裁是出于法院的动议。此外，法院认为中止将不会给任何一方造成损害，因此裁定予以中止。

**判例 516:《仲裁示范法》第 5 条; 第 11 条**

加拿大: 魁北克省最高法院 (Godin J.) 业经魁北克省上诉法院确认

Microtec Sécuri-T Inc. 诉魁北克省国内国际商业仲裁中心

2003 年 3 月 14 日, 于 2003 年 6 月 2 日确认

法文原载: (2003) 魁北克省判决第 2918 号 (Lexis); 业经 (2003) 魁北克省判决第 6868 号 (Lexis) 确认

<http://www.jugements.qc.ca/php/decision.php?liste=3534067&doc=5056545F5D0016>

03

由国家通讯员 Geneviève Saumier 编写的摘要

[关键词: 法律干预: 仲裁员-任命]

当事人之间的关系因股东合约形成，该合约含有仲裁条款。一旦出现分歧，便根据上述条款所确定的仲裁机构的行政规则启动仲裁程序。在当事人无法就仲裁庭的组成达成一致意见时，魁北克省国内国际商业仲裁中心便按照适用的仲裁规则任命仲裁员。原告向魁北克省高等法院要求取消由魁北克省国内国际商业仲裁中心组成的仲裁庭，原告引用了魁北克省民事诉讼法第 941.2 条所规定的法院权限，该条款复述了分类法第 11 条。法院指出，只有在当事人不同意与合约相违背的时候，特别是在指定一种仲裁解决办法的时候，正如本案所遇到的情况那样，才能执行上述有关法院权限的规定。因此，法院拒绝介入仲裁员的任命问题，因为当事人排除了求助于法律监督，而是同意由魁北克省国内国际商业仲裁中心来进行仲裁解决，而后者对当事人发生分歧的情况规定任命制度。再者，法院拒绝介入任何与仲裁程序的进行有关的其他问题，原因是法院的介入受到类似于分类法第 5 条的限制，这样就将法律监督搁置到认可裁决时再进行。

## 本期索引

### 一、按法域分列的案例

#### 加拿大

判例 501:《仲裁示范法》第 36 (1) (a) (一) 条; 第 36 (1) (a) (二) 条; 第 36 (1) (b) (二) 条 - 加拿大: 爱德华王子岛最高法院 - 审判庭 (MacDonald C.J.T.D.), D.L.T. 控股公司诉 Grow Biz 国际公司 (2001 年 3 月 23 日)

判例 502:《仲裁示范法》第 1 条; 第 34 (2) (a) 条; 第 34 (2) (b) 条 - 加拿大: 不列颠哥伦比亚省最高法院 (Tysoe J.), 墨西哥诉 Metalclad (2001 年 5 月 2 日)

判例 503:《仲裁示范法》第 8 条 - 加拿大: 艾伯塔省上诉法院 (Côté 和 McFadyen JJ.A. 和 Brooker J. (ad hoc)), 国际资源管理 (加拿大) 有限公司诉 Kappa 能源 (也门) 公司 (2001 年 6 月 18 日)

判例 504:《仲裁示范法》第 8 条; 第 16 (1) 条 - 加拿大: 安大略省高等法院 (Croll J.), D.G. 珠宝公司等诉加拿大 Cyberdiam 有限公司等 (2002 年 4 月 17 日)

判例 505:《仲裁示范法》第 1 条 - 加拿大: 安大略省高等法院 (Swinton J.), Ross 诉 Christian 和 Timbers 公司 (2002 年 4 月 30 日)

判例 506:《仲裁示范法》第 11 条;第 16 条 - 加拿大:安大略省高等法院 (Hoy J.), Masterfile 公司诉 Graphic 图片有限公司 (2002 年 6 月 26 日)

判例 507:《仲裁示范法》第 28 (3) 条 - 加拿大:安大略省高等法院 (Day J.), 加拿大自由再保险公司诉 QBE 保险与再保险 (欧洲) 有限公司 (2002 年 9 月 20 日)

判例 508:《仲裁示范法》第 8 条 - 加拿大:安大略省高等法院 (Pepall J.), United Laboratories, Inc. 诉 Abraham (2002 年 10 月 8 日)

判例 509:《仲裁示范法》第 8 条;第 16 (1) 条;第 35 条;第 36 (1) 条;第 36 (2) 条 - 加拿大:安大略省上诉法院 (Carthy, Charron 和 Rosenberg JJ.A.), Dalimpex Ltd. 诉 Janicki; Agros Trading Spolka Z.O.O. 诉 Dalimpex Ltd. (2003 年 5 月 30 日)

判例 510:《仲裁示范法》第 7 条;第 36 (1) (b) (一) 条;第 36 (1) (b) (二) 条 - 加拿大:不列颠哥伦比亚省最高法院 (Holmes J.), Javor 诉 Francoeur (2003 年 3 月 6 日)

判例 511:《仲裁示范法》第 36 (1) (b) (一) 条;第 36 (1) (b) (二) 条 - 加拿大:加拿大最高法院 (LeBel J. for the court), Desputeaux 诉 Les Éditions Chouettes (1987) Inc. (2003 年 3 月 21 日)

判例 512:《仲裁示范法》第 8 条 - 加拿大:不列颠哥伦比亚省上诉法院 (Low J.), Instrumenttitehdas Kytola Oy 诉 Esko 工业有限公司 (2004 年 1 月 15 日)

判例 513:《仲裁示范法》第 5 条 - 加拿大:艾伯塔省王座法院 (Hawco J.), Western Oil Sands Inc. 诉 Allianz 保险公司等 (2004 年 2 月 2 日)

判例 514:《仲裁示范法》第 36 (2) 条 - 加拿大:不列颠哥伦比亚省最高法院 (Halfyard J.), Powerex 公司诉 Alcan 公司 (2003 年 7 月 10 日)

判例 515:《仲裁示范法》第 8 (1) 条 - 加拿大:安大略省高等法院 (Sachs J.), AMEC E&C 服务有限公司诉 Nova 化学 (加拿大) 有限公司 (2003 年 6 月 30 日)

判例 516:《仲裁示范法》第 5 条;第 11 条 - 加拿大:魁北克省最高法院 (Godin J.), 业经魁北克省上诉法院确认, Microtec Sécuri-T Inc. 诉魁北克省国内国际商业仲裁中心 (2003 年 3 月 14 日, 于 2003 年 6 月 2 日确认)

## 二、按案文和条款分列的案例

《贸易法委员会仲裁示范法》(《仲裁示范法》)

《仲裁示范法》第 1 条

判例 502: - 加拿大: 不列颠哥伦比亚省最高法院 ( Tysoe J. ), 墨西哥诉 Metalclad ( 2001 年 5 月 2 日 )

判例 505: - 加拿大: 安大略省高等法院 ( Swinton J. ), Ross 诉 Christian 和 Timbers 公司 ( 2002 年 4 月 30 日 )

《仲裁示范法》第 5 条

判例 513: - 加拿大: 艾伯塔省王座法院( Hawco J. ), Western Oil Sands Inc. 诉 Allianz 保险公司等 ( 2004 年 2 月 2 日 )

《仲裁示范法》第 7 条

判例 510: - 加拿大: 不列颠哥伦比亚省最高法院( Holmes J. ), Javor 诉 Francoeur ( 2003 年 3 月 6 日 )

《仲裁示范法》第 8 条

判例 503: - 加拿大: 艾伯塔省上诉法院 ( Côté 和 McFadyen JJ.A. 和 Brooker J. ( ad hoc ) ), 国际资源管理 ( 加拿大 ) 有限公司诉 Kappa 能源 ( 也门 ) 公司 ( 2001 年 6 月 18 日 )

判例 504: - 加拿大: 安大略省高等法院 ( Croll J. ), D.G. 珠宝公司等诉加拿大 Cyberdiam 有限公司等 ( 2002 年 4 月 17 日 )

判例 508: - 加拿大: 安大略省高等法院 ( Pepall J. ), United Laboratories , Inc. 诉 Abraham ( 2002 年 10 月 8 日 )

判例 509: - 加拿大: 安大略省上诉法院 ( Carthy , Charron 和 Rosenberg JJ.A. ), Dalimpex Ltd. 诉 Janicki ; Agros Trading Spolka Z.O.O. 诉 Dalimpex Ltd. ( 2003 年 5 月 30 日 )

判例 512: - 加拿大 : 不列颠哥伦比亚省上诉法院( Low J. ), Instrumenttitehdas Kytola Oy 诉 Esko 工业有限公司 ( 2004 年 1 月 15 日 )

《仲裁示范法》 第 8 (1) 条

判例 515: - 加拿大 : 安大略省高等法院 ( Sachs J. ), AMEC E&C 服务有限公司诉 Nova 化学 ( 加拿大 ) 有限公司 ( 2003 年 6 月 30 日 )

《仲裁示范法》 第 11 条

判例 506: - 加拿大 : 安大略省高等法院 ( Hoy J. ), Masterfile 公司诉 Graphic 图片有限公司 ( 2002 年 6 月 26 日 )

判例 516: - 加拿大 : 魁北克省最高法院 ( Godin J. ), 业经魁北克省上诉法院确认 , Microtec Sécuri-T Inc. 诉魁北克省国内国际商业仲裁中心( 2003 年 3 月 14 日 , 于 2003 年 6 月 2 日确认 )

《仲裁示范法》 第 16 条

判例 506: - 加拿大 : 安大略省高等法院 ( Hoy J. ), Masterfile 公司诉 Graphic 图片有限公司 ( 2002 年 6 月 26 日 )

《仲裁示范法》 第 16 (1) 条

判例 504: - 加拿大 : 安大略省高等法院 ( Croll J. ), D.G. 珠宝公司等诉加拿大 Cyberdiam 有限公司等 ( 2002 年 4 月 17 日 )

判例 509: - 加拿大 : 安大略省上诉法院 ( Carthy , Charron 和 Rosenberg JJ.A. ), Dalimpex Ltd. 诉 Janicki ; Agros Trading Spolka Z.O.O. 诉 Dalimpex Ltd. ( 2003 年 5 月 30 日 )

《仲裁示范法》 第 28 (3) 条

判例 507: - 加拿大 : 安大略省高等法院 ( Day J. ), 加拿大自由再保险公司诉 QBE 保险与再保险 ( 欧洲 ) 有限公司 ( 2002 年 9 月 20 日 )

《仲裁示范法》 第 34 (2) (a) 条

判例 502: - 加拿大: 不列颠哥伦比亚省最高法院 ( Tysoe J. ), 墨西哥诉 Metalclad ( 2001 年 5 月 2 日 )

《仲裁示范法》第 34 ( 2 ) ( b ) 条

判例 502: - 加拿大: 不列颠哥伦比亚省最高法院 ( Tysoe J. ), 墨西哥诉 Metalclad ( 2001 年 5 月 2 日 )

《仲裁示范法》第 35 条

判例 509: - 加拿大: 安大略省上诉法院 ( Carthy , Charron 和 Rosenberg JJ.A. ), Dalimpex Ltd. 诉 Janicki ; Agros Trading Spolka Z.O.O. 诉 Dalimpex Ltd. ( 2003 年 5 月 30 日 )

《仲裁示范法》第 36 ( 1 ) 条

判例 509: - 加拿大: 安大略省上诉法院 ( Carthy , Charron 和 Rosenberg JJ.A. ), Dalimpex Ltd. 诉 Janicki ; Agros Trading Spolka Z.O.O. 诉 Dalimpex Ltd. ( 2003 年 5 月 30 日 )

《仲裁示范法》第 36 ( 1 ) ( a ) ( 一 ) 条

判例 501: - 加拿大: 爱德华王子岛最高法院 - 审判庭( MacDonald C.J.T.D. ), D.L.T. 控股公司诉 Grow Biz 国际公司 ( 2001 年 3 月 23 日 )

《仲裁示范法》第 36 ( 1 ) ( a ) ( 二 ) 条

判例 501: - 加拿大: 爱德华王子岛最高法院 - 审判庭( MacDonald C.J.T.D. ), D.L.T. 控股公司诉 Grow Biz 国际公司 ( 2001 年 3 月 23 日 )

《仲裁示范法》第 36 ( 1 ) ( b ) ( 一 ) 条

判例 510: - 加拿大: 不列颠哥伦比亚省最高法院( Holmes J. ), Javor 诉 Francoeur ( 2003 年 3 月 6 日 )

判例 511: - 加拿大: 加拿大最高法院( LeBel J. for the court ), Desputeaux 诉 Les Éditions Chouettes ( 1987 ) Inc. ( 2003 年 3 月 21 日 )

《仲裁示范法》第 36 (1) (b) (二) 条

判例 501: - 加拿大 : 爱德华王子岛最高法院 - 审判庭( MacDonald C.J.T.D. ), D.L.T.  
控股公司诉 Grow Biz 国际公司 ( 2001 年 3 月 23 日 )

判例 510: - 加拿大 : 不列颠哥伦比亚省最高法院( Holmes J. ), Javor 诉 Francoeur  
( 2003 年 3 月 6 日 )

判例 511: - 加拿大 : 加拿大最高法院( LeBel J. for the court ), Desputeaux 诉 Les  
Éditions Chouettes ( 1987 ) Inc. ( 2003 年 3 月 21 日 )

《仲裁示范法》第 36 (2) 条

判例 509: - 加拿大 : 安大略省上诉法院 ( Carthy , Charron 和 Rosenberg JJ.A. ),  
Dalimpex Ltd. 诉 Janicki ; Agros Trading Spolka Z.O.O. 诉 Dalimpex Ltd. ( 2003  
年 5 月 30 日 )

判例 514: - 加拿大 : 不列颠哥伦比亚省最高法院 ( Halfyard J. ), Powerex 公司诉  
Alcan 公司 ( 2003 年 7 月 10 日 )